

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria



Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos

V. Rev. Gedeon Varytimos, Assistant Priest

Rev. Presbyter Alexander Gratsias

Mrs. Kelly Manetas, Parish Council President



SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL **SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH**

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102

22-30 33RD Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728- 0079

Email: church@sdastoria.com

KYPIAKH, 1 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ, 2024 - SUNDAY, SEPTEMBER 1, 2024

ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΙΝΔΙΚΤΟΥ - ECCLESIASTICAL NEW YEAR

THE EXPECTATION OF ETERNAL LIFE

The Evangelist Luke in today's passage mentions how Christ went to Nazareth, the city where He had been raised, entered the synagogue on the Sabbath day and began to preach. He is given the Book of the Prophet Isaiah. What the prophet predicted centuries earlier about the person of the Messiah is being fulfilled today. Isaiah's prophetic words define the mission of Christ in the world, which continues through the soteriological work of the Church.

God's covenant with man

Christ is the source of joy. He came into the world to remove the bitterness of sin and to provide the joy of salvation. It is obvious that the Lord gives His commandments not to be an end in and of themselves or a means for man's proud self justification, but to direct him to that which constitutes his salvation, that is, the perfect love of the Triune God and His creatures. That is why we can say that God makes a "covenant" with man, when He sends him divine grace and develops zeal and divine inspiration in man, to keep God's law in his life. Then begins the struggle that leads him to the path of salvation. Christ came to bring redemption to the captives, sight to the blind, freedom to the oppressed, and to herald the beginning of a new spiritual era. When we try to keep the Sacred Gospel in our lives, then we will see from experience that we cannot live with such a perfect God that the commandments describe, and also that we cannot live without God.

Liberation from the bonds of sin

God becomes man to be emptied, to become bankrupt, to be judged, to be crucified, to descend into Hades, to resurrect, and to ascend, in order to reveal, with all this, the mystery of His emptying, that He is not power, strength, authority, sovereignty, condemnation, and punishment. He comes to save man in love, and with His love, to bear all our weaknesses and bear all our iniquities and to free us from our sins.

The viewing of God's love

Christian life means expectation of the blessed hope and the appearance of the glory of God; it means maintaining this hope – constant adherence to the hope of the Gospel (Col. 1:23), boasting "in hope of glory" (Rom. 5:2). In God's calling, which is announced daily with the word and the mystery of Christ, the Christian hope is revealed, and whoever wants to live in it must accept this calling of God, His word of truth, the word of His Gospel. As a life, the Christian existence is identified with freedom and redemption. Freedom is our wealth and our great expectation. The glory we await is the majesty of the freedom of eternal life, the viewing of God's love.

† F. A.

Η ΠΡΟΣΜΟΝΗ ΤΗΣ ΑΙΩΝΙΑΣ ΖΩΗΣ

Ὁ εὐαγγελιστὴς Λουκᾶς στὴν σημερινή περικοπή ἀναφέρει πὼς ὁ Χριστὸς πῆγε στὴν Ναζαρέτ, στὴν πόλη ποὺ εἶχε ἀνατραφεῖ, μῆκε στὴν συναγωγή κατὰ τὴν ἡμέρα τοῦ Σαββάτου καὶ ἄρχισε νά κηρύττει. Τοῦ δίδεται τὸ βιβλίο τοῦ προφήτη Ἡσαΐα. Ὅσα ὁ προφήτης, αἰῶνες νωρίτερα, εἶχε προείπει γιὰ τὸ πρόσωπο τοῦ Μεσσία, σήμερα πραγματοποιοῦνται. Οἱ προφητικοὶ λόγοι τοῦ Ἡσαΐα ὀριοθετοῦν τὴν ἀποστολή τοῦ Χριστοῦ μέσα στὸν κόσμος, ἡ ὁποία συνεχίζεται μέσω τοῦ σωτηριολογικοῦ ἔργου τῆς Ἐκκλησίας.

Ἡ διαθήκη τοῦ Θεοῦ μέ τόν ἄνθρωπο

Ὁ Χριστὸς εἶναι ἡ πηγὴ τῆς χαρᾶς. Ἦρθε στὸν κόσμος γιὰ νά ἄρει τὴν πικρία τῆς ἁμαρτίας καὶ νά παράσχει τὴν χαρὰ τῆς σωτηρίας. Εἶναι φανερό ὅτι ὁ Κύριος δίνει τίς ἐντολές του ὄχι γιὰ νά ἀποτελέσουν αὐτοσκοπὸ ἢ μέσο γιὰ ὑπερήφανη αὐτοδικαίωση ἀπὸ τόν ἄνθρωπο, ἀλλὰ γιὰ νά τόν κατευθύνουν πρὸς αὐτὸ τὸ ὁποῖο ἀποτελεῖ τὴν σωτηρία του, δηλαδή τὴν τέλεια ἀγάπη τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ καὶ τῶν πλασμάτων του. Γι' αὐτὸ μπορούμε νά ποῦμε ὅτι ὁ Θεὸς συνάπτει «διαθήκη» μέ τόν ἄνθρωπο, ὅταν τοῦ στέλνει τὴν θεία χάρη καὶ ἀναπτύσσεται ζῆλος καὶ θεία ἐμπνευση στὸν ἄνθρωπο, γιὰ νά τηρήσει τὸν νόμο τοῦ Θεοῦ στὴν ζωὴ του. Τότε ἀρχίζει ὁ ἀγώνας ποὺ τὸν ὀδηγεῖ στὸν δρόμο τῆς σωτηρίας. Ὁ Χριστὸς ἦρθε νά φέρει στοὺς αἰχμαλώτους τὴν λύτρωση, στοὺς τυφλοὺς τὴν ἀνάβλεψη, στοὺς καταπιεσμένους τὴν ἐλευθερία, καὶ νά κηρύξει τὴν ἔναρξη μίας καινούργιας πνευματικῆς περιόδου. Ὅταν προσπαθήσουμε νά τηρήσουμε τὸ ἱερό Εὐαγγέλιο στὴν ζωὴ μας, τότε θά δοῦμε ἐκ πείρας ὅτι δέν μπορούμε νά ζήσουμε μέ ἕναν τέτοιο τέλειο Θεὸ ποὺ περιγράφουν οἱ ἐντολές, καθὼς ἐπίσης καὶ ὅτι δέν μπορούμε νά ζήσουμε χωρὶς Θεοῦ.

Ἀπελευθέρωση ἀπὸ τὰ δεσμὰ τῆς ἁμαρτίας

Ὁ Θεὸς γίνεται ἄνθρωπος γιὰ νά κενωθεί, νά πτωχεύσει, νά κριθεῖ, νά σταυρωθεῖ, νά κατέλθει στὸν Ἄδη, νά ἀναστηθεῖ καὶ νά ἀναληφθεῖ γιὰ νά φανερώσει μέ ὅλο αὐτὸ τὸ μυστήριο τῆς κενώσεώς Του ὅτι δέν εἶναι δύναμη, ἰσχύς, αὐθεντία, κυριαρχία, καταδίκη, τιμωρία. Ἔρχεται νά σώσει στὴν ἀγάπη καὶ μέ τὴν ἀγάπη Του τόν ἄνθρωπο, νά βαστάξει ὅλες τίς ἀσθενείες μας καὶ νά σηκώσει ὅλα τὰ ἀνομήματά μας καὶ νά μᾶς ἀπαλλάξει ἀπὸ τίς ἁμαρτίες μας.

Ἡ θεωρία τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ

Χριστιανικὴ ζωὴ σημαίνει προσδοκία τῆς μακαρίας ἐλπίδος καὶ ἐπιφάνεια τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, σημαίνει διακράτηση τῆς προκειμένης ἐλπίδος, διαρκῆς προσήλωση στὴν ἐλπίδα τοῦ Εὐαγγελίου (Κολ. 1,23), καύχηση «ἐπ' ἐλπίδι τῆς δόξης» (Ρωμ. 5,2). Στὴν κλήση τοῦ Θεοῦ, ἡ ὁποία ἐξαγγέλλεται καθημερινὰ μέ τὸν λόγο καὶ τὸ μυστήριο τοῦ Χριστοῦ, ἀποκαλύπτεται ἡ χριστιανικὴ ἐλπίδα, καὶ ὅποιος θέλει νά ζήσει μέσα σ' αὐτὴν πρέπει νά ἀποδεχθεῖ τὸ κάλεσμα αὐτοῦ τοῦ Θεοῦ, τὸν λόγο τῆς ἀληθείας Του, τὸν λόγο τοῦ Εὐαγγελίου Του. Ὡς ζωὴ ἡ χριστιανικὴ ὑπαρξὴ ταυτίζεται μέ τὴν ἐλευθερία καὶ τὴν λύτρωση. Ἡ ἐλευθερία εἶναι ὁ πλοῦτος μας καὶ ἡ μεγάλη μας προσδοκία. Ἡ δόξα τὴν ὁποία προσμένουμε εἶναι ἡ μεγαλοπρέπεια τῆς ἐλευθερίας τῆς αἰώνιας ζωῆς, ἡ θεωρία τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ.

† Ὁ Φ. Α



Welcome to the Hellenic Orthodox Community of St. Demetrios:

We welcome all our visitors this morning and thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Christians**, our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.

To follow along during our Divine Services please scan the QR Code:



Μέγας ὁ Κύριος ἡμῶν, καὶ μεγάλη ἡ ἰσχὺς αὐτοῦ.
Στίχ. Αἰνεῖτε τὸν Κύριον, ὅτι ἀγαθός.

Πρὸς Τιμόθεον α' 2:1-7 τὸ ἀνάγνωσμα

Τέκνον Τιμόθεε, παρακαλῶ οὖν πρῶτον πάντων ποιῆσθαι δεήσεις, προσευχάς, ἐντεῦξεις, εὐχαριστίας, ὑπὲρ πάντων ἀνθρώπων, ὑπὲρ βασιλέων καὶ πάντων τῶν ἐν ὑπεροχῇ ὄντων, ἵνα ἡρεμον καὶ ἡσύχιον βίον διάγωμεν ἐν πάσῃ εὐσεβείᾳ καὶ σεμνότητι. Τοῦτο γὰρ καλὸν καὶ ἀπόδεκτον ἐνώπιον τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Θεοῦ, ὃς πάντας ἀνθρώπους θέλει σωθῆναι καὶ εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν. Εἷς γὰρ Θεός, εἷς καὶ μεσίτης Θεοῦ καὶ ἀνθρώπων, ἄνθρωπος Χριστὸς Ἰησοῦς, ὁ δὸς ἑαυτὸν ἀντίλυτρον ὑπὲρ πάντων, τὸ μαρτύριον καιροῖς ἰδίοις, εἰς ὃ ἐτέθην ἐγὼ κήρυξ καὶ ἀπόστολος, - ἀλήθειαν λέγω ἐν Χριστῷ, οὐ ψεύδομαι, - διδάσκαλος ἐθνῶν ἐν πίστει καὶ ἀληθείᾳ.

Great is our Lord, and great is his power.

Verse: Praise the Lord, for the Lord is good.

The reading is from St. Paul's First Letter to Timothy 2:1-7

Timothy, my son, first of all, I urge that supplications, prayers, intercessions, and thanksgivings be made for all men, for kings and all who are in high positions, that we may lead a quiet and peaceable life, godly and respectful in every way. This is good, and it is acceptable in the sight of God our Savior, who desires all men to be saved and to come to the knowledge of the truth. For there is one God, and there is one mediator between God and men, the man Christ Jesus, who gave himself as a ransom for all, the testimony to which was borne at the proper time. For this I was appointed a preacher and apostle (I am telling the truth, I am not lying), a teacher of the Gentiles in faith and truth.

Ἐκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 4:16-22 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς Ναζαρά, οὗ ἦν τεθραμμένος, καὶ εἰσῆλθε κατὰ τὸ εἰωθὸς αὐτῷ ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων εἰς τὴν συναγωγὴν, καὶ ἀνέστη ἀναγνῶναι. καὶ ἐπεδόθη αὐτῷ βιβλίον Ἰησαίου τοῦ προφήτου, καὶ ἀναπτύξας τὸ βιβλίον εὔρε τὸν τόπον οὗ ἦν γεγραμμένον· Πνεῦμα Κυρίου ἐπ' ἐμέ, οὗ εἶνεκεν ἔχρισέ με, εὐαγγελίσασθαι πτωχοῖς ἀπέσταλκέ με, ἰάσασθαι τοὺς συντετριμμένους τὴν καρδίαν, κηρῦξαι αἰχμαλώτοις ἄφεςιν καὶ τυφλοῖς ἀνάβλεψιν, ἀποστεῖλαι τεθραυσμένους ἐν ἀφέσει, κηρῦξαι ἐνιαυτὸν Κυρίου δεκτόν. καὶ πτύξας τὸ βιβλίον ἀποδοὺς τῷ ὑπηρέτῃ ἐκάθισε· καὶ πάντων ἐν τῇ συναγωγῇ οἱ ὀφθαλμοὶ ἦσαν ἀτενίζοντες αὐτῷ. ἤρξατο δὲ λέγειν πρὸς αὐτοὺς ὅτι σήμερον πεπλήρωται ἡ γραφὴ αὕτη ἐν τοῖς ὠσίν ὑμῶν. καὶ πάντες ἐμαρτύρουν αὐτῷ καὶ ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ.

The Gospel According to Luke 4:16-22

At that time, Jesus came to Nazareth, where he had been brought up; and he went to the synagogue, as his custom was, on the sabbath day. And he stood up to read; and there was given to him the book of the prophet Isaiah. He opened the book and found the place where it was written, "The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to preach good news to the poor. He has sent me to proclaim release to the captives and recovering of sight to the blind, to set at liberty those who are oppressed, to proclaim the acceptable year of the Lord." And he closed the book, and gave it back to the attendant, and sat down; and the eyes of all in the synagogue were fixed on him. And he began to say to them, "Today this scripture has been fulfilled in your hearing." And all spoke well of him, and wondered at the gracious words which proceeded out of his mouth.

† B A R T H O L O M E W

BY GOD'S MERCY ARCHBISHOP OF CONSTANTINOPLE-NEW ROME
AND ECUMENICAL PATRIARCH
TO THE PLENITUDE OF THE CHURCH
GRACE, PEACE AND MERCY FROM THE MAKER OF ALL CREATION
OUR LORD GOD AND SAVIOR JESUS CHRIST

Most reverend brother Hierarchs and beloved children in the Lord,

Thirty-five whole years have lapsed since the Holy and Sacred Synod of the Ecumenical Patriarchate established September 1st, the Feast of the Indiction and opening of the ecclesiastical year, as a Day of Prayers for the Protection of the Natural Environment. This blessed initiative had a great resonance and borne bountiful fruit. The multidimensional ecological activities of the Holy Great Church of Christ today center around the phenomenon of climate change—or rather, the climate crisis—which has caused a “planetary state of emergency.”

We appreciate the contribution of the environmental movements, the international agreements for the environment, the related engagement on the part of scientists with this problem, the contribution of environmental education, the ecological sensitivity and mobilization of countless people and especially representatives of the younger generation. However, we insist that what is needed is an axiological “Copernican turn,” a radical change of mentality globally, a substantial revision of the relationship between humankind and nature. Otherwise, we will continue to treat the catastrophic consequences of the ecological crisis, while leaving intact and active the roots of the problem.

The environmental threat is a dimension of the extended crisis in contemporary civilization. In this sense, confronting the problem cannot be successful on the basis of the principles of the same civilization, of the rationale behind it, which created it in the first place. We have repeatedly expressed our conviction that churches and religions can contribute significantly to a vital spiritual and evaluative conversion for the sake of the future of humanity and the planet. Genuine religious faith dissolves the arrogance and titanism of humankind, inasmuch as it constitutes the embankment of its transformation into a “man-god,” who abolishes all standards, boundaries, and values, while declaring himself “the measure of all things” and instrumentalizing both his fellow human beings and nature for the satisfaction of his unquenchable needs and arbitrary pursuits.

The centuries-long experience teaches us that, without an “Archimedean” spiritual and evaluative support, humanity cannot avoid the risks of a nihilistic “anthropologism.” This is the legacy of the classical spirit, as articulated by Plato through the principle that “God is the measure of all things for us” (Laws 716c). This understanding of humanity and its responsibility through its relationship with God is expressed through the Christian teaching about the creation of Adam “in the image of God” and “according to His likeness,” as well as about the assumption of human nature by the incarnate pre-eternal Word of God for our salvation and the renewal of all creation. The Christian faith recognizes the supreme value of humanity and creation alike. In this spirit, then, respect for the sacredness of the human person and the protection of the integrity of the “very good” creation are inseparable. Faith in the God of wisdom and love inspires and supports the creative forces of humankind, strengthening it in the face of challenges and trials, even when overcoming these appears humanly impossible.

We have struggled and still strive for an inter-Orthodox and inter-Christian collaboration for the protection of humanity and creation, as well as for the introduction of this subject in interfaith dialogue and common actions of religions. Moreover, we particularly emphasize the need to understand that the contemporary ecological crisis impacts first and foremost the poorer inhabitants on earth. In the document of the Ecumenical Patriarchate, entitled “For the Life of the World: Toward a Social Ethos of the Orthodox Church,” this topic is underlined emphatically along with the essential concern of the Church in light of the consequences of climate change: “We must understand that serving our neighbor and preserving the natural environment are intimately and inseparably connected. There is a close and indissoluble bond between our care of creation and our service to the body of Christ, just as there is between the economic conditions of the poor and the ecological conditions of the planet. Scientists tell us that those most egregiously harmed by the current ecological crisis will continue to be those who have the least. This means that the issue of climate change is also an issue of social welfare and social justice.” (Paragraph 76)

In conclusion, we wish you, most honorable brothers and most beloved children, a new ecclesiastical year full of divine blessings and productivity, invoking upon you all, through the intercession of Panagia Pammakaristos, whose wondrous and miraculous icon we honor and celebrate on this day and humbly venerate, the life-giving grace and boundless mercy of the Creator of all and God of wondrous things.

September 1, 2024
† Bartholomew of Constantinople
Fervent supplicant for all before God

STEWARDSHIP – MEMBERSHIP 2024

We wanted to take this opportunity to express our deepest appreciation to you for your support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for the approaching Fall season. We thank the 582 parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2024.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ "ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ" 2024

Έχετε ανανεώσει την οικονομική σας προσφορά για το 2024; Εάν όχι, κατατάξατε το όνομά σας στην κατάσταση των ενοριτών που έχουν τακτοποιήσει την οικονομική τους υποχρέωση προς την ενορία, συμπληρώνοντας την κάρτα και επιστρέφοντάς την στο γραφείο μας, μαζί με το δώρο της αγάπης σας. Ευχαριστούμε τις 582 οικογένειες που εκπλήρωσαν την υπόσχεσή των για το 2024.

*Visit our "Orthodox Martyria Bookstore"
at Saint Demetrios Cathedral*

Charcoal * Incense * Icons * Books

*Επισκεφτείτε το Βιβλιοπωλείο
«Ορθόδοξος Μαρτυρία» στον Καθεδρικό
Ναό του Αγίου Δημητρίου*

Καρβουνάκια * Λιβάνι * Εικόνες * Βιβλία



You can donate online by
scanning the QR code below.
Thank you for your support!



*Μνημόσυνα Κοριακής
Αγίου Δημητρίου
Memorials - Saint Demetrios*



09/01/2024

Ελευθερίου Σαμόλη
Μαρίας & Δημητρίου Μπερτούση
Γεωργίου Λάππα
Αντωνίου Ρωσσίδα
Γιαννούλας Χατζηγιάννου

*Μνημόσυνα Κοριακής
Αγίων Αικατερίνης & Γεωργίου
Memorials - Sts. Catherine & George*



09/01/2024

Δημητρίου Ιακώβου
Παναγιώτου & Φωτεινής Τσολίσου

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακή, 1 Σεπτεμβρίου, 2024

ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΙΝΔΙΚΤΟΥ
ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία,
Μνημόσυνα, και Αγιασμός

Πέμπτη, 5 Σεπτεμβρίου, 2024

7:00 μ.μ. Συνεδρίαση Εκκλησιαστικού
Συμβουλίου (Αγ. Δημήτριος)

Σάββατο, 7 Σεπτεμβρίου, 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ
1:00-4:00 μ.μ. Εγγραφή Νεανικών
Δραστηριοτήτων & BBQ

Κυριακή, 8 Σεπτεμβρίου, 2024

ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ
ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία,
και Μνημόσυνα

ΕΚΤΑΚΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

Μετά τη Θεία Λειτουργία
(Αίθουσα Αγ. Δημητρίου)

ACTIVITIES OF THE WEEK

Sunday, September 1, 2024

ECCLESIASTICAL NEW YEAR
SAINT DEMETRIOS-SAINTE CATHERINE
8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials,
& Agiasmos

Thursday, September 5, 2024

7:00 p.m. Parish Council Meeting
(St. Demetrios Church Hall)

Saturday, September 7, 2024

SAINT DEMETRIOS
1:00-4:00 p.m. Youth Ministries Registration
& BBQ

Sunday, September 8, 2024

SUNDAY BEFORE THE EXALTATION
SAINT DEMETRIOS-SAINTE CATHERINE
8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, &
Memorials

EMERGENCY GENERAL ASSEMBLY

Following the Divine Liturgy
(St. Demetrios Church Hall)

Αγαπητοί φίλοι και συγγενείς,

Με βαριά καρδιά, σας προσκαλούμε να τιμήσουμε τη μνήμη του πολυαγαπημένου, **Νεοκλή Μ. Νεοκλέους**, ο οποίος έφυγε από κοντά μας στις 7 Αυγούστου, 2024. Συμπληρώνονται 40 ημέρες από την απώλεια του και θα πραγματοποιηθεί μνημόσυνο για την ανάπαυση της ψυχής του.

Η τελετή θα λάβει χώρα την **Κυριακή, 15 Σεπτεμβρίου, 2024** στον **Ιερό Ναό Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου**. Μετά το πέρας της λειτουργίας, θα ακολουθήσει κέρασμα στην **αίθουσα της εκκλησίας** όπου θα έχουμε την ευκαιρία να θυμηθούμε και να τιμήσουμε τις όμορφες στιγμές που μοιραστήκαμε μαζί του.

Η παρουσία σας θα μας τιμήσει ιδιαίτερα και θα αποτελέσει παρηγοριά για την οικογένεια μας σε αυτή τη δύσκολη στιγμή.

Με αγάπη,
Μαργαρίτα Νεοκλέους και οικογένεια



ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ - ANNOUNCEMENTS

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ

Αγαπητοί ενορίτες και υποστηρικτές,

Με αίσθημα βαθιάς ευγνωμοσύνης, σας ευχαριστούμε θερμά για τη γενναιόδωρη προσφορά σας, η οποία συνέβαλε στην ολοκλήρωση της αγοράς των νέων καλυμμάτων για τον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου. Όπως σας είχαμε υποσχεθεί, η προσπάθεια αυτή θα συνεχιστεί και στον Ι.Ν. Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου, και είδη έχουν παραγγελθεί τα συμπληρωματικά κομμάτια του μπλε και του κόκκινου χρώματος. Όποιος ενδιαφέρεται να βοηθήσει στην προσπάθεια αυτή, παρακαλούμε να επικοινωνήσει με το γραφείο της κοινότητας.
Τηλ: 718-728-1718

ΚΑΤΗΧΗΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ

Αγαπητά μέλη της ενορίας μας,

Με ιδιαίτερη χαρά και ενθουσιασμό σε λίγες μέρες θα έχουμε την έναρξη της νέας κατηχητικής χρονιάς της ενορίας μας και στους δύο Ναούς. Το Κατηχητικό Σχολείο αποτελεί μια πνευματική και εκπαιδευτική δραστηριότητα, όπου τα παιδιά μας διδάσκονται τις αξίες της πίστης μας και καλλιεργούν το Χριστιανικό τους χαρακτήρα. Η επιτυχία του έργου αυτού εξαρτάται όμως σε μεγάλο βαθμό από την ενεργό συμμετοχή των εθελοντών μας.

Αναζητούμε άτομα με αγάπη για τα παιδιά μας, με διάθεση και ζήλο για την προώθηση των Χριστιανικών αξιών. Εάν έχετε χρόνο και επιθυμία να συμβάλετε σε αυτή την όμορφη αποστολή, σας προσκαλούμε να γίνετε μέλος της ομάδας των εθελοντών μας.

Για πληροφορίες επικοινωνήστε με τον Προϊστάμενο π. Ανάργυρο Σταυρόπουλο ή τον εφημέριο π. Γεδεών Βαρύτιμο.

ΑΓΟΡΙΑ ΤΟΥ ΙΕΡΟΥ

Αγόρια ηλικίας 4-17 ετών μπορούν να υπηρετούν ως ιερόπαιδα. Μαζί με τα καθήκοντα τους, θα πραγματοποιούνται μηνιαίες συναντήσεις και προγράμματα. Όποιος θα ήθελε να συμμετάσχει στις υπηρεσίες των δυο ναών θα πρέπει να επικοινωνήσει με τον π. Ανάργυρο Σταυρόπουλο ή τον π. Γεδεών Βαρύτιμο μέχρι της **14 Σεπτεμβρίου, 2024** και να μας δηλώσει για ποια εκκλησία ενδιαφέρεται.

THANK YOU

Dear Parishioners and Supporters,

We want to express our heartfelt gratitude for your generous donations, which have enabled us to purchase the new embroidered coverings for the Holy Altar of St. Demetrios Cathedral. As promised, this project will also be continued at Sts. Catherine and George Church. We have already started the process and ordered part of the complementary embroidered coverings needed in blue and red. If anyone is interested in helping with this project, please contact the church office.
Tel: 718-278-1718

SUNDAY SCHOOL

Dear Members of our Parish,

We are excited to announce the start of a new Sunday Church School year at both of our churches in a few days. Sunday School plays a vital role in nurturing the spiritual and educational growth of our children, offering them the chance to embrace the values of our faith and foster their Christian identity. However, the success of this ministry relies entirely on the active participation of our volunteers.

We are seeking individuals who share a genuine love, eagerness, and zeal for teaching and advocating our Christian values to our children. If you are interested in dedicating your time and talent to this ministry, we welcome you to join our Sunday School team.

For more information, please get in touch with Fr. Anargyros Stavropoulos or Fr. Gedeon Varytimos.

ALTAR BOYS

Boys aged 4-17 years old can serve as Altar Boys. Along with their duties, monthly meetings and programs will be held. Anyone who would like to participate in Altar duties should contact Fr. Anargyros Stavropoulos or Fr. Gedeon Varytimos by **September 14, 2024**, and indicate which church they are interested in.

HOSPITAL/NURSING VISITATION

Please notify the Church office if a family member is in the hospital, nursing home or a shut-in, so that our priests may visit them.

CHURCH ORGANIZATIONS

All church organizations are asked to submit their calendar, meetings, articles announcements and information to the Church office by Wednesday of any giving week.

MEMORIALS AND 40 DAY BLESSINGS

We ask all parishioners to notify the Church office at least one week before a Memorial Service or 40 Day Blessing. For 40 day blessing of infants, memorial, trisagia or artoclasies, please call the Church Office in order to make the necessary arrangements.

CHURCH WEBSITE

Visit our church website at www.saintdemetriosastoria.com for new information, updates and to learn more about our Greek Orthodox Faith.

ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΕ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Παρακαλούμε να ενημερώνεται το Γραφείο της Κοινότητας εάν κάποιο μέλος της Οικογένειάς σας βρίσκεται στο νοσοκομείο, νοσηλεύεται εκεί ή είναι αποκλεισμένο στο σπίτι λόγω ασθενείας, έτσι ώστε κάποιος από τους Ιερείς μας να το επισκεφτεί.

ΔΙΑΚΟΝΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ

Όλοι οι οργανισμοί και οι διακονίες της Κοινότητας μας παρακαλούνται όπως παραδίδουν στο Γραφείο της Κοινότητας το πρόγραμμά τους, για τις συνεδριάσεις τους, τα κείμενα που θα ήθελαν να δημοσιευθούν καθώς και όποια άλλη πληροφορία επιθυμούν να στέλνονται μέχρι την Τετάρτη.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΤΕΣ ΣΑΡΑΝΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ

Παρακαλούμε όπως τα μέλη της Κοινότητας μας, να ενημερώνουν το Γραφείο της Κοινότητας, τουλάχιστον μια εβδομάδα νωρίτερα πριν από το Μνημόσυνο ή το ραντεβού για τον Σαραντισμό των Βρεφών.

Σας παρακαλούμε να τηλεφωνείτε στο Γραφείο της Κοινότητας σχετικά με την παραγγελία Μνημοσύνων, Τρισάγιων ή Αρτοκλασιών, ώστε να προγραμματίζουμε έγκαιρα την διεξαγωγή τους.

Η ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Σας παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας στην διεύθυνση: <https://saintdemetriosastoria.com/> για τις τελευταίες ενημερώσεις σε ότι αφορά την δράση της Κοινότητας μας, αλλά και για θέματα που αφορούν την Ελληνική Ορθόδοξη πίστη μας.

[Registration Continues for the Greek Afternoon School](#)

Dear Parents and Guardians,

Please be advised that **REGISTRATION IS CONTINUING** for the upcoming 2024-2025 school term for the **Greek Afternoon School** and **Adult Program**.

The school will be open and classes will resume for all programs as previously discussed this coming September. It is of utmost importance for planning that we know how many students to expect in the new year. This is critical for staffing purposes. We appreciate your prompt response and registration for those of you who have not done so already. For those who have, thank you very much!

To complete the registration process, please use the following Google link to register online: https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSea2rLITCmpdH3V3kF_aYWjb5oBzkGtUqWUbxD7mi2fdh3D5g/viewform

For your reference, please find a detailed outline of the school registration and tuition fees on the next page.

The school calendar is in the works and will be forthcoming in the next few days.

Ms. Vasso will be onsite daily, Monday through Friday, at the school office from 9am till 2pm to answer any questions and to accept payments for registration.

If you have any questions or need further assistance, please do not hesitate to contact our office via telephone (718) 726-6620, or via email at afternoonschool@sdastoria.com.

[Greek Adult Program Update for the 2024-25 School Year](#)

We are pleased to announce that the Greek Class for Adults will continue this academic year 2024-2025, led by Presbytera Panagoula Stavropoulou. With over 20 years of experience teaching Greek literature, Presvytera Panagoula brings a wealth of knowledge and a deep passion for the Greek language and culture. She is a graduate of the University of Athens, Department of Philology and has a degree in Greek literature.

Classes will offer a rich exploration of Greek language, culture, and literature, catering to both beginners and those looking to deepen their understanding. Don't miss this opportunity to learn from a seasoned expert in a welcoming and supportive environment.

Further details on class schedules and enrollment are forthcoming. We look forward to continuing this journey of learning and discovery with you!

For more information, please contact our office via telephone (718) 726-6620, or via email at afternoonschool@sdastoria.com.

**Greek Afternoon School
Saint Demetrios of Astoria**





Saint Demetrios of Astoria Greek Afternoon School
Ελληνικό Απογευματινό Σχολείο Αγίου Δημητρίου της Αστόριας
 30-03 30th Drive, Astoria, New York 11102
 Tel: (718) 726-6660 Fax: (718) 728-0079

2024-2025 Afternoon School Tuition & Fees

| | Registration (Per Student) | Tuition | PTA Dues (Per Family) | Parish Stewardship (Per Family) | Building Maintenance (Per Family) | Educational Materials (Per Student) | Fundraising (Per Student) | Total |
|-------------|-------------------------------|---------|--------------------------|---------------------------------------|---|---|------------------------------|--------|
| 1st Student | \$200 | \$1200 | \$50 | \$600 | \$150 | \$150 | \$60 | \$2410 |
| 2nd Student | \$200 | \$1100 | - | - | - | \$150 | \$60 | \$1510 |
| 3rd Student | \$200 | \$950 | - | - | - | \$150 | \$60 | \$1360 |
| 4th Student | \$200 | FREE | - | - | - | \$150 | \$60 | \$410 |

Per Family Fees = \$800

PTA Dues: \$50
 Parish Stewardship: \$600
 Building Maintenance: \$150

Per Student Fees = \$410

Registration: \$200
 Educational Materials: \$150
 Fundraising: \$60
 ***Plus applicable tuition by student

IMPORTANT INFO:

- **Early Registration Period:** June 15th through July 15th
- **To complete registration, you must submit one google form per child with all relevant information and bring the related initial registration fees (per family and per student above) to the school office.**
- **Registration is not complete until the above payments have been received. Family and Student fees are not refundable.**
- **Late Registration Fee:** \$200 (to be charged to returning students who register past the early registration period - after July 15th)
- **Dance Program:** \$200 annually (This is an optional program and will have an associated program cost going forward.)

2024-2025 Adult Program and Ellinomatheia Tuition & Fees

| | Registration (Per Student) | Tuition | PTA Dues (Per Family) | Parish Stewardship (Per Family) | Building Maintenance (Per Family) | Educational Materials (Per Student) | Fundraising (Per Student) | Total |
|---------------|-------------------------------|---------|-----------------------------|---------------------------------------|---|---|------------------------------|--------|
| Adult Program | \$200 | \$1100 | - | \$600 | \$50 | \$100 | - | \$2050 |
| Ellinomatheia | \$200* | \$900 | - | \$600 | \$50 | \$100 | - | \$1850 |

Per Family Fees = \$650

Parish Stewardship**: \$600
 Building Maintenance: \$50

Per Student Fees = \$300

Registration*: \$200
 Educational Materials: \$100
 ***Plus applicable tuition by student

* Ellinomatheia Registration Fee is not applicable for students already registered at St. Demetrios School (Day or Afternoon School)

** Parish Stewardship is only paid once per family regardless of the programs taken



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL

SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

join us

FOR
IN PERSON REGISTRATION
FOOD & FUN

SATURDAY, SEPTEMBER 7TH, 2024

1 PM - 4 PM



SAINT DEMETRIOS
CATHEDRAL

30-11 30TH DRIVE



YOUTH MINISTRIES

HOPE, JOY, GOYA , BASKETBALL,
BIDDY LEAGUE, VOLLEYBALL,
SUNDAY SCHOOL & MORE...

**STEWARDSHIP IS REQUIRED TO REGISTER*



ONLINE REGISTRATION
[HTTPS://ONREALM.ORG/SDASTORIA](https://onrealm.org/sdastoria)

EMAIL: GOYA@SDASTORIA.COM | JOY@SDASTORIA.COM
[HOPE @SDASTORIA.COM](mailto:HOPE@SDASTORIA.COM)

**ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA
ST. BASIL'S MISSION
HELPING THE NEEDY**

**JOIN US FOR OUR MONTHLY
HOMELESS RUN**

**On Friday,
September 20,
2024**

**St. Demetrios Cathedral
Church Hall:
3 PM - meal & clothing
prep
7 PM- Departure for city**

**8 PM - 10 PM
35th Street &
Broadway, NYC
(side of
Macy's)**

SEPTEMBER SPONSOR NEEDED!

MEN'S SNEAKERS
TRAVEL SIZED TOILETRIES
GENTLY USED MEN'S AND WOMEN'S CLOTHES
NEW MEN'S AND WOMEN'S UNDERWEAR
NEW MEN'S UNDERSHIRTS
NEW WOMEN'S TANK TOPS



**For more Information, please call:
Margarita 917-416-6706 or Evangelia 646-330-8133**

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA



SCAN ME



SAINTS CATHERINE & GEORGE
GREEK ORTHODOX CHURCH

1ST ANNUAL
GREEK
FESTIVAL

SEPTEMBER 27-29, 2024

HOMEMADE GREEK FOOD & DESSERTS | LIVE DJ
GREEK DANCE PERFORMANCES | VENDORS | GAMES
CHURCH TOURS | RAFFLE PRIZES

FRIDAY
SEPTEMBER 27
5 PM- 11 PM

SATURDAY
SEPTEMBER 28
12 PM- 11 PM

SUNDAY
SEPTEMBER 29
11 AM- 10 PM

LOCATED AT 22-30 33RD ST, ASTORIA, NY 11105

TO SUPPORT OUR FESTIVAL WITH DONATIONS OR TO VOLUNTEER,
PLEASE CONTACT OUR CHURCH OFFICE AT 718-728-1718



| Κυριακή | Δευτέρα | Τρίτη | Τετάρτη | Πέμπτη | Παρασκευή | Σάββατο |
|--|---------|---|---|--|---|---|
| 1 Αρχή της Ινδίκτου 8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία & Αγιασμός (2 ναοί) | 2 | 3 | 4 | 5 7:00μ.μ. Συνεδρίαση Εκκλησιαστικού Συμβουλίου (Αγ. Δημήτριος) | 6 | 7 1-4μ.μ. Εγγραφή Νεανικών Δραστηριοτήτων & BBQ |
| 8 ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ 8:00πμ Όρθρος, Θεία Λειτουργία (2 ναοί) Έκτακτη Γενική Συνέλευση μετά τη Θεία Λειτουργία (Αγ. Δημήτριος) | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 7:00μμ Μέγ. Εσπερινός στον ναό του Τιμίου Σταυρού Whitestone, NY | 14 ΥΨΩΣΙΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ 8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία & Ακολουθία Υψώσεως (2 ναοί) |
| 15 ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΥΨΩΣΙΝ 8:00π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 Ναοί) | 16 | 17 Σοφίας & των Θυγατέρων αυτής. 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 Ναοί) | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 Α' ΛΟΥΚΑ 8:00π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναοί) | 23 | 24 | 25 6:00 μ.μ. Παράκληση της Παναγίας Υπέρ Υγείας (Αγ. Δημήτριος) | 26 Μετάστασις Ιωάννου του Ευαγγελιστού 8:00π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Δημήτριος) 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά & γέμα (Αγ. Δημήτριος) | 27 Φέστιβαλ 5-11μ.μ. (Αγ. Αικατερίνη) | 28 Φέστιβαλ 12-11μ.μ. (Αγ. Αικατερίνη) |
| 29 Β' ΛΟΥΚΑ 8:00π.μ. Όρθρος, & Θεία Λειτουργία (2 ναοί) Φέστιβαλ 11π.μ.-10μ.μ. (Αγ. Αικατερίνη) | 30 | | | | | |



| Sun | Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat |
|--|-----|--|--|--|---|--|
| 1 Ecclesiastical New Year 8:00a.m. Orthros, Divine Liturgy & Agiasmos (Both Churches) | 2 | 3 | 4 | 5 7:00p.m. Parish Council Meeting (St. Demetrios Church Hall) | 6 | 7 1-4p.m. Registration Youth Ministries & BBQ (St. Demetrios) |
| 8 Sunday Before The Exaltation 8:00am Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) Emergency General Assembly. After Liturgy (St. Demetrios Hall) | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 7:00p.m. Great Vespers at Holy Cross Church Whitestone, NY | 14 The Exaltation of the Holy Cross 8am Orthros, Divine Liturgy & Elevation of the Cross (Both Churches) |
| 15 Sunday After the Holy Cross 8:00am Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) | 16 | 17 Sophia & her three daughters: Faith, Hope & Love 8am Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 1st Sunday of Luke 8:00am Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) | 23 | 24 | 25 6:00p.m. Paraklesis (St. Demetrios) | 26 The Falling Asleep of St. John the Evangelist and Theologian 8:00am Orthros & Divine Liturgy (St. Demetrios) 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch (St. Demetrios) | 27 Festival 5-11p.m. (St. Catherine) | 28 Festival 12-11p.m. (St. Catherine) |
| 29 2nd Sunday of Luke 8:00a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) Festival 11a.m. – 10:00pm (St. Catherine) | 30 | | | | | |



CRESCENT APOTHECARY



SPECIAL DISCOUNTS TO ALL PARISHIONERS!
25-01 Ditmars Boulevard, Astoria, NY 11105
Tel: 718.777.1110 * Fax: 718.777.1140
crescentapothecary@gmail.com * www.crescentapothecary.com



**Gus Antonopoulos
Thomas Antonopoulos
Funeral Directors
38-08 Ditmars Blvd
Astoria, NY 11105
718 728-8500**



Constantina S. Papageorgiou, Esq.
Partner

Main: 516-437-4385 x141

Fax: 516-437-4395

cpapageorgiou@vmmlegal.com

www.vmmlegal.com

**ΔΙΑΘΗΚΕΣ- ΠΛΗΡΕΞΟΥΣΙΑ ΚΑΗΡΟΝΟΜΙΚΑ
TRUST ESTATE PLANNING**

BULLETIN SPONSORSHIPS

If you would like to advertise your business in our weekly
bulletin, please call the church office!

718-728-1718